

## **“Curso de Formación de Lingüistas Indígenas”**

### *Programa “UN PUENTE ENTRE LA UNIVERSIDAD Y LA SOCIEDAD”*

Facultad de Filosofía y Letras (Universidad de Buenos Aires) - Secretaría de Políticas Universitarias (Ministerio de Educación)- Laboratorio de Documentación de Investigación en Lingüística y Antropología (Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas)

#### **Objetivos generales:**

- 1) Contribuir a la capacitación de miembros de los Pueblos Originarios en el conocimiento y manejo de categorías teóricas y metodología de la investigación lingüística (técnicas de recolección, archivo, transcripción y análisis) que favorezcan el trabajo de registro, anotación y descripción de sus propias lenguas.
- 2) Asimismo, se busca fortalecer una red de trabajo colaborativo entre miembros de comunidades, investigadores y estudiantes comprometidos con la documentación, fortalecimiento, descripción y transmisión de las lenguas originarias.

#### **Objetivos particulares:**

- 1) Socializar experiencias de documentación lingüística y cultural realizadas en colaboración entre investigadores y miembros de comunidades indígenas.
- 2) Introducir a los participantes en nociones generales de lingüística, con ejemplos de distintas lenguas originarias, desde una perspectiva comparativa.
- 3) Brindar herramientas lingüísticas aplicadas a ejemplos concretos con el fin de analizar el uso de su propia lengua.
- 4) Entrenar en el uso de estas herramientas para lograr un análisis y reflexividad más profunda de la propia lengua
- 5) Introducir a los participantes técnicas de trabajo de campo etnográfico.

6) Favorecer un espacio de reflexión sobre metodología de acercamiento y análisis empleados hasta el momento, dificultades, logros y desafíos.

6) Favorecer el entrenamiento inicial de todos los participantes en técnicas de registro (audio y video), transcripción y anotación.

8) Contribuir a una red aún en ciernes entre indígenas e investigadores de América del Sur, con el fin de consolidar un espacio interdisciplinario y participativo que aborde las problemáticas señaladas.

## **Programa**

### **Introducción**

Presentación de los participantes. Presentación del curso, objetivos y expectativas.

### **Módulo I**

1.1 El lenguaje. Universales lingüísticos. Distintas teorías.

1.2 El estudio del lenguaje. Distintas concepciones.

1.3 La documentación, preservación y descripción de las lenguas: necesidad y urgencia. Las lenguas en peligro.

### **Módulo II**

2.1 ¿Qué se estudia cuando se estudia una lengua? Ejes centrales.

2.2 Clases de palabras. Categorías gramaticales.

2.3 Sustantivos. Construcciones nominales.

2.4 Verbos. Construcciones verbales.

### **Módulo III**

Metodología de trabajo de campo. Introducción a las técnicas de trabajo de campo etnográfico: observación, observación participante, entrevistas.

### **Módulo IV**

Técnicas de registro, transcripción y archivo de recursos lingüísticos. Grabación y edición de archivos de audio. Programas de transcripción y anotación. Introducción al archivo digital.

### **Cierre y conclusiones**

Integración de los temas abordados. Evaluación y planificación del próximo taller. Propuestas sobre investigación de temas gramaticales, semánticos y discursivos.